

木 鐸 月 刊
 „BOK TOK GWAT KHAN”
 Maandblad
 „Pembangoen Kebedjikan“

OFFICIEELE ORGAAN: KHONG KAUW TJONG HWEE
 Terdiri dari Khong Kauw Hwee: Soerabaja, Grissee, Semarang,
 Pekalongan, Cheribon, Indramajoe, Buitenzorg, Poerworedjo,
 Koetoardjo, Solo dan Makasser.

Redactie Dagelijksch Bestuur	Soepaja lebih tjepet dioeroes, soerat-soerat boeat Red. dan Adm. boleh dialamatkan:
Administrateur TIO TJIEN IK.	AUW ING KIONG Belik — Solo.

Kabar dari Tjong Hwee.

NJANJIAN.

Sdr. - sdr. Bestuur semoea sectie!

Sebagaimana sdr. - sdr. telah mengatahoei, pada waktoe doeloe, kita poenja Nabi, Tjie Sing Sian Soe Khong Tjoe, ada menerangkan, bahoea saorang jang tiada bisa *sair* (Sic), tentoe tiada bisa bitjara.

Ini pemitjara'an ada tjotjok sekali kaloe kita menilik dengan apa jang dioetamakan dalem kraton atawa karadja'an Djawa.

Menoeroet apa jang kita denger, dalem kraton Soerakarta Hadiningrat, poetra - poetra dan poetri - poetri dari kaoem bangsawan, boleh dibilang, tiada ada katjoealinja, semoea ada dipladjarin prihal: *menari* dan *menjanji*.

Menari, jaitoe boeat membiasaken tentang aloesnja tingkah

lakoe, sedeng *menjanji*, boeat bisa bikin roentoet pemitjara'an'nja, teroetama boeat bikin lebih lemah - lemboet segala peromongan'nja.

Begitoe poen kaloe menoeroet kasopanan Tionghoa aseli, teroetama pladjaran Khong Kauw, di sampingnja *kasopanan* dan *tetaboehan* perloe djoega diadjar *sair*.

Kasopanan ada bikin tinggi deradjad kamanoesia'an, sedeng *tetaboehan*, membikin kita poenja boedhi - perkerti bisa djadi aloes, semoea tindakan dan gerakan bakal bisa menjotjokin pada *kasopanan*, dan boeat bisa bikin kita poenja oetjapan atawa pemitjara'an bisa enak dan roentoet, lemah dan lemboet, perloe sekali koedoe mengerti tentang *sair*.

Tjoema sadja, itoe *sair* tentoe tiada boleh dengan sembarangan, itoe *sair* kita haroes pilih jang tjotjok pada kasopanan, dengan begitoe, baroe bisa menjotjokin pada prikabedjikan dan prikasoetjian.

Malah ada jang menerangkan, *sair* jang ada menjotjokin pada *Natuur-wet*, di sitoe bakal bisa membikin contac pada roh-roh soetji, maka tiada heiran, *sair-sair* dalem igama, semoea tentoe ada mengandeng maksoed begitoe tinggi, boekan sadja begitoe tinggi, tapi djoega bisa menjotjokin toedjoean filosofie, dan katanja lebih tinggi lagi, jalah bisa menjotjokin geteran dalem alam-alam jang aloes. Maka tiada heiran, satoe waktue, *sair* jang dibatjaken dengan kasoetjian kadang-kadang ada mendatengken rasa-rasa jang begitoe njaman dan tentrem sekali!

Menoeroet penoetoeran'nja achli-achli batin, bahoea *tetaboehan* jang sanget meresep dan bisa menarik soemanget, katanja ada lantaran katjotjokan'nja itoe geteran-geteran dengan alam aloes, maka dalem kalangan ka'igama'an, tentoe sekali goenaken *tetaboehan* dan *njanjian* jang selaras dengan keada'an, tjoema menoeroet penoetoeran'nja achli-achli kabatinan, itoe lagoe-lagoe koeno, kabanjakan atawa sa'anteronja soedah pada ilang, djoestroe itoe, maka *tetaboehan* dari ka'igama'an ada djarang sekali bisa menarik pada perasahan - perasahan aloes.

Sebaliknja pada djeman doeloe, achli-achli *tetaboehan* atawa achli-achli lagoe, kabanjakan ada terdiri dari orang jang mengoedi prihal pladjaran baun, dan kadang-kadang marika memang ada itoe orang jang mengerti tentang ka'aloesan, tapi, sekarang?

Satue boekti jang njata, bagaimana *tetaboehan* dan *njanjian* bisa menarik orang poenja perasahan begitoe keras, seperti bisa diliat, koetika Nabi Khong Tjoe dapetken kasoesan di bilangan Khong ia soedah bisa bikin boebar orang - orang jang maoe bikin soesah padanja dengan ia poekoel *tjelempong* dan Tjoe Louw *menjanji*.

Selaen itoe, koetika Tio Liang boebarken pasoekannja Tjhouw Pa Ong, djoega ada goenaken *tetaboehan* di waktue malem.

Sekian ada penoetoeran tentang *tetaboehan* dan *njanjian*, jang ada menjangkoet prikabatinan!

Kita akoei dengan teroes trang, boeat sekarang kita orang jang sama sekali tiada taoe oedjoeng - pongkotnja *tetaboehan* dan *njanjian* jang menjotjokin pada geteran-geteran kabatinan, soedah trang bakal tiada mampoe bikin, tjoema boeat mempersatoeken angengen dan mempersatoeken perasahan, barangkali tiada ada djelek-nja kaloe kita bikin sematjem *njanjian*, jang nanti bisa dinjanjiken oleh semoea sdr. - sdr. kaem Khong Kauw apabila waktue bikin pemboeka'an lezing oemoem:

E 調 (I) 贊美上帝 6/8

TJAM MEI SANG TIE.

5 | 1 7 1 2 | 3 2 1 3 | 4 4 4 2 | 3 . 3

至矣哉乾元昭昭巍巍之載無臭無聲
Tjê le Tjajj Tjhiên Jwan Tjao Tjao Wei Wei Tjê Tjajj Woe Djaoe Woe Sêng

3 | 1 2 3 4 | 5 6 5 3 | 1 2 3 2 | 1 - 1

運四時資始萬物循行日月並繫星辰
Jin Sê Sê Tjê Sie Wan Woa Swên Sing Jêh Jêh Ping Si Sing Tjhin

1 | 6 6 6 6 | 1 5 5 3 | 1 3 2 1 | 5 - 5

德鍾大普垂宏化覆幬尼山毓秀鍾靈
Te'h Khwang Ta Bhoe Swee Hoang Hwa Foe Tao Ni San Jü Sioe Tjoong Ling

5 | 6 6 6 6 | 1 5 5 3 | 1 2 3 2 | 1 - 1 ||

縱生德教祖博學多藝薈集羣聖大成
Tjaong Sing Te'h Tjao Tjoe Pe'h Sio'k Too le Hwee Tjie Tjhün Sing Ta Tjhêng

PEMOEDJIAN KEPADA TOEHAN.

1. Alam soenggoe sampoerna,
Trang, tinggi, dan moelia,
Ta berbae ta bersoeara!
2. Itoe ampat moesim didjalanken,
Semoea benda ada ditjiptaken,
Mata-hari, remboelan, dilakoeken,
Semoea bintang ada digandengken.

3. Kabledjikan'nja alam ada besar dan loeas,
Semoea benda terkena dengan zonder batas,
Goenoeng Ling - san ada di dalem limpoetan,
Dibriken hawa bagoes dan kabledjikan.
4. Toehan tjiptaken Nabi Khong Tjoe sebagai kepala igama,
Mempoenjai pladjaran, pengertian loeas, paling oetama,
Nabi Khong Tjoe, ada Nabi penoetoe ta ada jang sama.

Kita poedjiken, ini njanjian nanti bisa djadi njanjian oemoem bagi semoea sdr. - sdr. kaoem Khong Kauw, dari itoe, perloe sekali koedoe dipladjaran pada semoea anggota!

Ini njanjian ada di toelis oleh t. Tan Pik Gie, di Solo.

Khong Kauw dan penjiaran'nja.

Sdr. Sdr. kaoem Khong Kauw!

Semoea sdr. tentoe soedah mengerti, kaloe sampe ini hari antara kita bangsa poenja Tongpauw masih ada djoega jang belon mengerti tentang adanja pladjaran Khong Kauw, itoelah ada dari salahnja kita kaoem Khong Kauw, jang memang mempoenjai itoe pengertian, boekan maoe siarken itoe pladjaran pada antara Tongpauw jang belon mengerti, sebaliknya malah maoe simpen rapat-rapat tiada maoe kasi toendjoek pada laen orang.

Ada jang lebih katerlaloean, jang mengerti, apabila dapet taoe ada saorang jang tiada mengerti telah bitjaraken tentang pladjaran Khong Kauw ini dan itoe, malah didjengekin, atawa setiada-tiadanja malah didjebiken bibir, jang saolah-olah merasa ewa!

Orang jang begitoe, kaloe menoeoet pladjaran Khong Kauw malah ada itoe orang jang berdosa besar!

Betoel, Nabi Khong Tjoe djoega ada menerangkan, orang-orang djeman koeno kaloe marika bladjar ada boeat goena membaeki pada diri sendiri, tapi, itoelah boekan maksoednja jang Nabi Khong Tjoe soeroe orang djadi kouw-ka-tie, Nabi Khong Tjoe kaloe ia soedah koeliling antero negri. ia dapetken segala kasengsara'n dan bahaja jang sanget heibat, adalah lantaran ia maoe kasi adjar pada laen orang jang belon mengerti soepaja djadi mengerti.

Dalem kitab *Loen Gie* bagian *Wee Ling Kong* ada ditoelis tentang sabdanja Nabi Khong Tjoe:

人能弘道非道弘人

Djien Ling Hong Too, Hwie Too Hong Djien.

Orang bisa bikin loeas itoe Too, (pladjaran atawa ilmoe), tapi boekannja Too jang bisa bikin loeas atawa memboeka orang poenja pikiran.

Dalem maksoednja maoe bilang, itoe Too baroe bisa djadi loeas kaloe disiarken oleh orang, sebaliknya, itoe Too tiada nanti bisa memboeka orang poenja pikiran soepaja djadi mengerti.

Djadinja, kaloe kita kepingin jang pladjaran Khong Kauw bisa tersiar loeas di antara kita orang Tionghoa, tiada ada laen djalan lagi katjoeali kita kaoem Khong Kanw sebisa-bisa moesti maoe siarken itoe pladjaran!

Doeloe kala kaloe pladjaran Khong Kauw bisa mempenoehi antero Tiongkok, adalah lantaran semoea moerid-moeridnja Nabi Khong Tjoe ada mengerti, apa jang djadi koewadjibannja, maka satoe kepada laen begitoe giat sekali boeat sebarken pladjarannja marika poenja goeroe, jaitoe pladjaran Khong Kauw. Inilah ada satoe tjonto jang paling teroetama bagi kita kaoem Khong Kauw saemoemnja!

Tjoema perloe koedoe diinget, kita siarken pladjaran Khong Kauw, djangan sekali-kali mengandoeng itoe angen-angen maoe pegang pengaroe atawa maoe berdiri di atas angin, tapi, kita haroes sebarken dengan kedjoedjoeran dan katoeloesan, jang sama sekali tiada mengandoeng maksoed apa-apa, katjoeali tjoema ingin soepaja semoea Tong-pouw — soekoer bisa mendjalar ka laen-laen djoeroesan — bisa terboeka pikirannja, dan semoea dengan dapetken pladjaran Khong Kauw nanti bisa tjitjipin rasa manisnja katentreman dan pengidoepan jang beroentoeng!

Sebab kaloe kita ada pesen dengen begitoe poma-poma, apabila begitoe kita berlakoe tjoerang dan bermoeslihat, tiada boleh tiada, tentoelah di kamoedian hari bakal trima boeahnja jang sanget getir, perboeatan begitoe malah boekan maoe bantoe doenia atawa pengidoepan sesama manoesia djadi tentrem dan beroentoeng, sebaliknya nanti malah bikin keadaan djadi keroeh dan roesoeh.

Tjoba sdr. sdr. boleh batja hikajat koeno, doeloe kala karadjaan-keradjaan di Barat, apabila maoe menelen laen orang poenja negri. terlebih doeloe moesti dimadjoeken prihal penjiaran igama sebagai pemboeka djalan, maka tiada heiran, sampe ini hari, kaloe doenia semingkin banjak orang-orang memeloek igama, tapi rasannya boekan djadi aman dan tentrem, sebaliknya malah seperti dibakar. Itoelah ada salahnja orang-orang djeman doeloe, jang soedah kliroe goenaken pladjaran soetji boeat toetoe marika poenja hati jang rakes dan temaha, dari itoe, kita kaoem Khong Kauw koedoe berlakoe ati-ati, biar orang tiada maoe mengerti tentang kebaikannja dan kagoena'annja pladjaran Khong Kauw bagi marika poenja kaidoepan dan pengidoepan, asal sadja kita dengen

giat dan telaten boeat kasi mengerti pada marika, tiada boleh tiada, pelahan dengan pelahan tentoe bakal djadi mendoesin djoega.

Satoe symbol dari kita poenja djoendjoengan, Nabi Khong Tjoe, jalah: „bladjar tiada bosen, kasi pendidikan tiada merasa tjape”!

Kita sendiri haroes bladjar, sebrapa sadja kita poenja tenaga bisa mengidjinken, kamoedian sebrapa jang kita dapet, nanti boleh ditoelarken pada laen orang jang memang soeka.

Pada sekarang ini djoestroe doenia lagi kaloet, itoelah ada perloe kita orang bisa bantoe meringanken kasengsara'an dengan sebarken itoe pladjaran, soepaja orang-orang bisa mengerti, begimana *tjaranja orang djadi orang*. Sebab kaloe orang masing² mengerti tjaranja orang djadi orang, doenia tentoelah bakal bisa djadi aman sendirinja, berbareng dengan itoe, tentoelah kita sendiri djoega bakal toeroet rasaken tentang kemanisannja katentremen dan perdamaian!

Djangan perdoeli, orang mengomel dan menjelah, kataken kita *boekan achli*, tapi kita teroes berkerdjaja dan soeka kasi mengerti pada laen orang jang belon mengerti!

Boeat kerdjaken itoe, soepaja kita bisa menangken segala rintangan dan halangan, perloe sekali kita haroes bisa gaboengken tenaga, dan djangan petjah belah!

Hajoo, sdr. — sdr. soeka goeloeng badjoe!

Kabar dari Khong Kauw - Hwee Solo

Kloear dan masoeknja oeang:

KHONG KAUW HWEE:

Januari 1941.

Contributie f 29,—	Bajar penggawee f 12,50
Pindjem f 5,12 ⁵	Penerangan f 5,50
	Transport kosten (P.) f 4,05
	Telegram kasi slamet (K) f 0,90
	Betjeran f 1,09
	Rek. „Sie Dhian Ho” f 3,05
	Bajar pindjeman lama f 7,03 ⁵
f 34,12 ⁵	f 34,12 ⁵

Februari 1941:

Contributie f 25,25	Bajar penggawee f 12,50
Pindjem f 4,02 ⁵	Penerangan f 5,50
	Betjeran f 1,55
	Tjia-gwee Tjap-sie f 6,05
	Bajar pindjeman lama f 5,12 ⁵
f 29,27 ⁵	f 29,27 ⁵

KHONG KAUW HAK HAUW:

Januari 1941.

Saldo f 278,05	4 Goeroe f 85,—
Sok-sioe f 19,05	Djongos dan looper f 10,—
Trima derma dari Toean-toean:	Fonds instrument f 2,50
Liem Ing Tjom, Moentilan f 15,—	Blie boekoe pladjaran f 4,20 ⁵
Tan Eng Siang, Keboemen (1940) f 25,—	Betjeran f 7,25
Koo Siok Ik, Solo f 50,—	Rek. Sie Dhian Ho f 8,75
Oentoeng pendjoealan lot f 15,35	Saldo f 411,60 ⁵
Donatie f 37,—	
Agenten Petroleum f 22,—	
Tjelengan: Toko „Indiana” f 15,—	
Liem Tiang Hong f 1,07 ⁵	
f 529,31	f 529,31

Februari 1941.

Saldo f 411,60 ⁵	4 Goeroe f 85,—
Sok-sioe f 24,95	Djongos dan looper f 10,—
Donatie f 37,75	Fonds instrument f 2,50
Trima derma dari:	Rek. Swastika f 3,—
T. Tjoa Hok Sioe f 2,50	Betjeran f 0,15
„Pasar Besar” Aphoteek f 30,—	Saldo f 452,05 ⁵
Oeang pendjoealan boekoe f 26,15	
Djoeal lot f 14,75	
N. N. 2 kali f 5,—	
f 552,70 ⁵	f 552,70 ⁵

Lezingen.

Khong Kauw Hwee Semarang.

*Kasoetjian dari orang prempoean pada djaman doeloe.
Berbagi santapan batin jang meresep.*

HORMAT DI LAHIR DAN BATIN.

Seperti biasanja tadi malem Khong Kauw Hwee di Ini kota soeda mengadakan lezing, bertempat di roewangan dalem gedong Kong Tik Soe di Gang Lombok.

Dengen dapet perhatian besar, baik dari golongan prempoean maoepoen lelaki, itoe pertemoean pada djaman 8 liwat soeda diboeka oleh toean Oei Tiong Djioe, voorziter, dengan oetjapan slamet dateng dan trima kasih. Atas namanja bestuur ia menjataken trima kasih pada toean Lie Hoo Soen jang soeda kasih hadiah pada perkoempoelan Khong Kauw Hwee beroepa „martil” dan „hiolo”. Kemoedian toean Tan Sien Kwan mengadakan ia poenja lezing jang berkalimat „kendali rasa.”

Permoela toean Tan menjaken ia poenja trima atas kasempetan jang soeda dibriken padanja oleh bestuur dari perkoempoelan tersebut.

Spr. tjeritaken dengan djelas tentang soal rasa di dalem masing-masing orang poenja diri. Maskipoen rasa tida woedjoed, toch ada. Setiap seconde itoe bisa diboektiken oleh orang sendiri, seperti pait, getir, sakit d.l.l. Dalem ilmoe kesampoerna'an atawa kenjata'an, tida ada rasa jang di anggep tida bener. Kaloe orang bisa oendjoek itoe rasa dengan baik soeda tentoe keada'an dalem roemah tangga mendjadi tentrem dan ragem.

Lebih djaoeh ia toetoerken tentang kendaliken hawa marah d.l.l. Semoea apa jang orang oetjapken, itoe belon berarti ada baik bagi laen orang. Kaloe orang soeka berdiam, ia aken mengatahoei djalannja rasa jang sedjati. Ia berseroe aken orang oetamakan ilmoe batin.

Rasa poen bisa disebar di mana - mana, kata spr., tapi akibatnja orang tentoe koedoe tanggoeng sendiri dan haroes ati-ati dengan rasa.

Toean Pang Khoem Liem membitjaraken tentang Tjing Tjiat, jaitoe jang menjangkoet pada kadoedoekannja satoe djanda jang hatinja poetih bersih. Sabelonnja spr. bitjaraken soal tersebut lebih doeloe ia bilang soeda dioetoes oleh toean Lie Hoo Soen

oentoek serahkan itoe hiolo jang terbikin dari batoe idjo dan di oekir dengan perkata'an „Tik Pwee Thian Tee” atawa kabledjikan tida ada jang bandingin. Dengan mengandoeng arti, spr. toetoerken tentang maksoednja itoe batoe hiolo jang idjo dan toelisan tersebut.

Kemoedian ia moelai dengan itoe lezing. Permoela spr. toetoerken jang soal tersebut ada menjangkoet pada kadoedoekannja satoe djanda pada djaman doeloe. Dengan oengkat toelisan dalem boekoenja Dr. Lin Yuntang „My country and my people”, spr. maksoedken perkata'an „tjing” atawa akoe boeat satoe, artinja dirinja satoe djanda tjoema satoe soeami.

Pada djaman doeloe menoeroet spr. hak dari kaoem prempoean ada berbedah djaoe dengan kaoem lelaki, jaitoe seperti Im (remboelan) dan Yang (mata - hari). Tatkala Khong Tjoe siarken pelajarannja baroe itoe keada'an berubah. Boekan sadja itoe prilakoe dioendjoek oleh pendoedoek di Tiongkok, demikian poen di Rome.

Orang lelaki koedoe memikoel tentang kaewangan, sedeng kaoem prempoean didik pada anak - anaknja soepaja berbakti pada orang toea.

Prilakoe jang berat dari kaoem prempoean poen dikatahoei oleh Dr. Lin Yuntang.

Pada djaman doeloe kaloe ada prempoean jang bisa soetjiken diri, ia telah dipandang tinggi sekali, hingga pamerintah di Tiongkok mendirikan satoe klenteng bagi marika.

Selandjoetnja spr. toetoerken tentang kelakoeannja prempoean djaman doeloe. Koetika satoe djanda katemoeken saorang laki di satoe roemah pondokan dan salah satoe dari tangannja kena di srempet, ternjata itoe daging laloe dipotong. Itoe prempoean menjataken : „Tida saorang jang boleh rabah akoe poenja diri selaennja akoe poenja soeami sendiri !” Itoe semea ada sebagai boekti bagaimana kaoem prempoean djaman doeloe ada oendjoek marika poenja prilakoe soetji.

Lebih djaoe spr. oendjoek tentang prilakoenja tiga soedara Soong di Tiongkok. Maskipoen moendar mandir di lapangan toch marika soeda bisa oendjoeken kewadjabannja satoe tjonto jang bagoes bagi orang - orang jang gemar pada pakerdja'an sociaal. Djaman koena, kata spr. hal demikian poen banjak terdjadi tapi tjoema meloeloe dalem kalangannja masing - masing orang poenja koelawarga sadja.

Boeat melengkepken itoe pembitjara'an, spr. toetoerken tentang Hanw, berbakti. Ia oengkat oetjapan jang dikemoekakan oleh Khong Hoe Tjoe, jaitoe apa bedanja orang rawat andjing dan koeda, maksoednja merawat anak - anak poen tida bedah rawat pada orang toea.

Toean Loa Ing Hien membitjaraken tentang sembahjangan. Ia oengkat tentang adanja katja rasa jang berwarna poetih.

Toeang Lie Ping Lien lebih doeloe menjataken tentang maksoed diadakennja pertemoean saban Tje It Tjap Go oleh Kh. K. Hwee, jaitoe boeat membitjaraken tentang Khong Hoe Tjoe poenja pepatah - pepatah.

Spr. peringetken aken sesoeatoe orang soeka perhatikan sarinja jang diomongken oleh berbagi sprekers tadi.

Setjara djitoe, ia kemoekaken tentang oedjan jang toeroen, jaitoe dioepamaken soearanja berbagi sprekers itoe jang tida memilih tempat, artinja bagaimana orang mendengerken itoe lezing poen tida bisa diketahoei. Boekan selamanja orang merasa girang kaloe ada oedjan toeroen. Boeat orang jang merasa dirinja kepanasan ada baik, aken tetapi bagi orang jang lagi mendjemoer kasoer tentoe itoe hal dirasakan djengkel, tapi aer oedjan bagi taneman polowidjo berarti soeboer, sedeng bagi laetan tida begitoe berarti. Polowidjo diartiken oleh spr. orang - orang jang mengoedji peladjaran Khong Kauw tapi belon dapet penerangan tjoe koep. Laoetan bagi orang jang pengalamannja dalem soeal kebatinan lebih loeas dan orang djemoer kasoer, bagi orang jang menjelah itoe peladjaran batin.

Banyak orang telah batja kitab Soe - Sie, tapi apakah di antaranja itoe banyak orang ada jang mengarti isinja itoe kitab masih satoe pertanja'an jang besar.

Kemoedian spr. toetoerken tentang „Mauw soe kiong, Soe soe king” artinja: hormat lahir batin, kitab Loen - Gie bagian 16: 10.

Kaloe orang bisa oendjoek prilakoe Kiong-hormat, di kalahiran aken berwoedjoet Lee, adat kesopanan, tapi djangan tinggalkan King (batin).

Menoeroet spr. ada banyak orang jang bilang, kaloe soeda memikir dengan bener tentoe kasoedahanja poen bener. Tentang demikian, ternjata spr. tida setoedjoe kerna ia oendjoek pada jang ada diseboet dalem kitab Tay Hak, jalah kaloe di dalem batinja memang soeda bener tentoe itoe kabeneran tertampak di lahir.

Soeatoe Koentjoe ada perloe sekali memake sifatnja Kiong dan King. Spr. oendjoek berbagi tjonto tentang kelakoean di lahir jang baik tapi sabetoelrja tjoe ma boeat menoetoepin satoe pengharepan. Kaloe orang oendjoek prilakoe demikian soeda tentoe moraalnja ada bedjat. Sifat kahormatan jang dilakoeken berat sebelah berarti djoega satoe hina'an. Ada orang oepamanja memboeka topi pada satoe Consul jang lagi liwat, tapi kaloe ia berdjalan berbrapa langka lagi mengeloeh. Soeda tentoe itoe hormat ada satoe hina'an belaka. Spr. oendjoek tentang satoe peboeatan dari saorang jang mengambarken dirinja Khong Hoe Tjoe dengan peroet gendoet. Boeat orang jang berkebatinan, nistjaja itoe semoea tida berarti, tjoe ma mengoendjoeken bagaimana rendah adanja itoe orang jang mengambarken.

Tentang soeal hormat, spr. seboetken perkata'an dalem boekoe

Lee Kie, jaitoe jang bilang: „Boe Poet King”, artinja orang hidoep di doenia koedoe berlakoe hormat. Kaloe orang bisa oendjoek betoel - betoel itoe hormat di tempat mana sadja ia bakal diperlakoeken setjara hormat. Bing Tjoe poen bilang: siapa jang hormat, ia poen aken dihormatin.

Kahormatan dilahir ada banjak orang bisa pake, tapi tida tetep. Kaloe orang katemoe dengan laen orang dan itoe waktoe bisa oendjoek hormat jang baik, ternjata itoe hormat mangkin lama bertambah loentoer dan bisa dibilang koerang adjar, Khong Tjoe poedji prilakoe dari An Ping Tjong, kerna ini orang poenja prilakoe tambah lama mangkin baik, tapi bagi orang djaman sekarang, kaloe ia bergaoel, ternjata lama - kelamahan itoe hormat mendjadi bersifat mendjadi bersifat koerang adjar dan achirnja diboektiken dengan kloerken perkata'an „roepamoe!”

Kahormatan koedoe ditoedjoeken pada 5 bagian jaitoe:

1. Roemah tangga ada menjangkoet pada kadoedoekannja koe-lawarga.

2. Masjarakat dalem soeal pergadangan, saling mengalah, tjampoer gaoel dengan baik.

3. Hormat pada negri, tegesnja djangan melanggar wet jang soeda ditetepken.

4. Koei Sin (Roh Soetji) koedoe di'indahken, (dajang - dajang toa - pekong tapi djangan sampe digoelet). Orang mengindahken pada toa - pekong oepamanja, kata spr., ia boekannja ditoedjoeken pada gambarnya, tapi prilakoe atawa pahlawan jang soeda dioendjoek oleh itoe toa - pekong.

5. Jang Maha Koeasa (Allah).

Titah dari Thian, kata spr. tida tjoe koep dioendjoek dengan hioswa, tapi dengan penoeh kasoetjian dan orang djangan djoesta pada dirinja sendiri. Tentang itoe ia peringetken dengan kloerken perkata'an koeno, „orang djangan djoesta di tempat jang gelap, kerna di atas kepala ada satoe kekoeasa'an”.

Samentara itoe spr. poen toetoerken bagaimana Khong Hoe Tjoe poenja prilakoe kaloe djoestroe denger soera gladek.

Sifat dari Koentjoe ada 3 bagian, jaitoe:

1. Indahken titah dari Allah.

2. Indahken orang jang poenja pambek tinggi, seperti Khong Hoe Tjoe, Bing Tjoe, Jesus, Mohammad.

3. Indahken pada pitoetoer Nabi - Nabi.

Di sampingnja itoe spr. toetoerken sifatnja Siau - djien jang mendjadi imbangannja Koentjoe.

Boeat menambahkan aken orang bisa mendapetken banjak pengatahoean, spr. oendjoek pepata dari Khong Hoe Tjoe jang mengandoeng arti, bagaimana rendah adanja tanah, tapi kaloe orang saban - saban bisa koempoelken tanah, dengan sedikit itoe tanah aken mendjadi satoe goenoeng.

Toeang Ong Yong Hwie poenja pertanja'an poen soeda didjawab sebagaimana moestinja oleh toeang Lie Ping Lien.

Poekoel 10 liwat, toeang Oei Tiong Djioe telah toetoep itoe pertemoean dengan pengharepan, moedah - moedahan di laen kali lezing dari Kong Kauw Hwee dapet perhatian jang lebih besar lagi. (Soeara - Semarang 10 Juli '41)

Khong Kauw Gian Kioe Hwee — Poerworedjo.

Pada tanggal 23 Juli 1941, di klinteng Poerworedjo goena sebarken pladjaran Khong Kauw oleh Khong Kauw Gian Kioe Hwee telah diboeka propaganda - avon.

Perhatian publik ada loemajan, dan di sitoe ada dirameken dengan Yang - khiem orkest jang dipimpin oleh t. Njoo Oen Tioe, satoe tetoewa jang begitoe giat boeat memadjoeken pladjaran Khong Kauw jang zonder kenal tjape, maskipoen tabiatnja ada disoengkanin oleh banjak orang, lantaran kerasnja.

Djam 8.30 malem, itoe persidangan telah diboeka oleh t. Tan Tjien An, voorzitter, dengan menghatoerken trima kasi pada publik jang soedah memperloeken dateng dan perkenalken pada t. Auw Ing Kiong dari Solo boeat bikin iapoenja lezing.

Kalimat dalem iapoenja lezing, t. Auw telah pilih: „Djien - tjinta - asih.”

Apakah faedah dan goenanja orang perloe mempoenjai perasahan Djien - tjinta - asih?

Sabelon'nja kasih djawaban pada itoe pertanja'an, spreker ter-lebih doeloe telah toetoerken, bahoea pladjaran Khong Kauw sabetoelnja ada sedikit berlaenan dengan laen - laen igama.

Khong Kauw ada mempoenjai anggepan, bahoea manoesia ada berwatak baik, sebaliknya, laen igama ada kataken bahoea manoesia ada berwatak djahat.

Dalem pladjaran Khong Kauw ada menerangkan, orang ber-moela - moela lahir di ini doenia, satoe pada laen wataknja ada sama'an, sama-sama baeknja, tapi, kamoedian berhoeboeng dengan terkena kabiasa'an laloe berubah, ada jang berubah djadi baik, djoega ada jang berubah djadi djahat.

Maka dari itoe, dalem kitab *Sam Djie King* ada ditoelis: „Djien Tjie Djie, Sing Poen Sian, Sing Siang Kien, Slep Siang Wan — Orang bermoela - moela lahir ada berwatak baik, satoe kepada laen mempoenjai watek jang sama'an, tapi, kamoedian lantaran terkena kabiasa'an, laloe djadi berlaenan”.

Khong Kauw ada anggep, lantaran kita manoesia memang soe-dah mempoenjai batin jang baik, dan itoe kedjahatan tjoema ter-

kena keada'an loear, maka kaloe orang betoel - betoel maoe ber-lakoe baik, tentoelah bakal bisa djadi baik, sebab soedah berda-sar baik, seperti djoega wadja jang soedah mempoenjai dasar ta-djem, begitoe dapetken asahan, pasti lantas djadi tadjem, berbeda dengan adanja kajoe, maski begimana diasah djoega toch nanti bakal bisa djadi tadjem, sebab memang kajoe tiada mempoenjai dasar tadjem.

Kaloe saja bisa bilang, bahoea laen igama memponnjai ang-gepan, bahoea manoesia memang berdasar djahat, adalah lantaran marika mempoenjai itoe penoetoeran jang ada bilang, bahoea se-moea orang ada berdosa, djoestroe orang djahat baroe berdosa, barang moestail kaloe tiada djahat, bakal bisa berdosa!

Tjoema boeat menoetoerken siapa jang lebih betoel, dan jang manajang ada bener, itoelah saja tiada bisa bilang, sebab masing-masing mempoenjai alesan sendiri - sendiri, dan sebagi saja saorang jang tjoeper perngertian, trang bakal tiada bisa, kata spreker.

Boeat menerangkan, jang batin manoesia itoe memang ada baik, dan natuur tiada sengadja maoe hoekoem orang, spreker soedah toetoerken tentang adanja Lie Tjoe Sing saorang di djeman peng-abisan karadja'an Bing.

Lie Tjoe Sing sedari ketjil lantaran tiada dapetken pendidikan dari orang toewanja, maka ia selaloe bertjampoer gael pada orang-orang jang djahat, dan sasoedahnja ia djadi dewasa, boleh dibilang segala perboeatan jang tiada senoenoe tiada ada satoe jang tiada dikerdjaken.

Itoe waktoe, ada saorang jang bernama Song Hian Tjhik, satoe ahli noedjoem, ia ada taoe berhoeboeng dengan djalan'nja keada'an, karadja'an Bing bakal moesna, dan diganti oleh satoe Tjien - tjoe (radja jang sedjati).

Song Hian Tjhik telah koeliling boeat tjari itoe Tjien - tjoe, pada soeatoe hari, ia bertemoe pada Lie Tjoe Sing, kaloe menoeroet penglihatan'nja Song ia bakal bisa gantiken radja karadja'an Bing, maka ia ada taro hormat begitoe roepa.

Song soedah priksa prihal Hong - soeinja Lie poenja leloehoer, tapi, boeat bisa bikin lebih kekal kadoedoekar'nja Lie, Song soe-dah kasi pikiran itoe koeboran soepaja dipindah disatoe tempat jang soedah dipilih, teroetama Song ada bilang, kamoedian iboe-bapanja Lie boleh dikoeboer djoega di sitoe apabila soedah sampe temponja menoetoep mata.

Lie jang denger itoe peromongan, ia djadi sangsi - sangsi apa-kah betoel jang dirinja bakal bisa djadi radja, tapi, itoe hal belon bisa dikatahoei sabelon'nja pada waktoenja soedah sampe, tjoema ia pikir boeat bisa bikin lebih tjepet itoe kadjadian, ia perloe lekas-lekas moesti koebor ia poenja kadoea orang toea.

Akei disamboeng.

Khong Tjoe Tjie Soe Tjik.

(Riwajatnja Nabi Khong Tjoe.)

Oleh: *Auw Ing Kiong.*

51

— „Toedjoe pladjaran, moerid soedah mengerti, tjoema apa jang dibilang, tiga kasampoerna'an, apakah maksoednja?” tanja Tjing Tjham.

— „Kaloe soedah mempoenjai kasopanan jang sampe sampoerna, maski tiada mengalah, tapi doenia bakal bisa aman sendirinja; 2 Kaloe soedah mempoenjai kasampoerna'an boeat menggandjar pada semoea orang, maski tiada oesah memborosken benda-benda, tapi, orang-orang pande di doenia bakal merasa seneng; 3. Kaloe soedah mempoenjai kasampoerna'an kasenangan, maski tiada bersoeara, rahajat di doenia semoea bisa tinggal roekoen dan dami”. Begitoe Nabi Khong Tjoe ada kasi katrangan tentang maksoednja itoe tiga kasampoerna'an jang ditanjaken oleh Tjing Tjham.

— „Radja-radja di djeman doeloe kala jang bidjaksana, dengan betoel-betoel melakoeken itoe tiga kasampoerna'an, telah membikin semoea radja-radja di doenia semoea soeka dengan seneng hati boeat dateng menaloek sendirinja, begitoe poen orang-orang pande semoea soeka aken berhamba padania, teroetama rahajat semoea merasa seneng aken dipake olehnja!” Kata Nabi Khong Tjoe lebih djaoeh.

— „Oleh kerna moerid memang ada bodo dan koerang mengerti, apakah jang djadi maksoednja tentang itoe tiga kasampoerna'an?” Begitoe Tjing Tjham tanja lagi:

— „Radja-radja di djeman doeloe kala jang bidjaksana, ia soedah prentaken ambtenaar Tay Soe-touw boeat kasi pendidikan pada semoea rahajat aken menetepken soeatoe atoran, dan djoega prentaken pada Khing Tay-hoe boeat korek tentang adanja kasopanan dan kasoesian, pilih orang-orang jang pande soepaja dikasi oendjoek di depan karadja'an maka bisa mengetahoei semoea orang-orang pande di doenia.

„Selaen itoe, masih soeroe pada Khing Tay-hoe soepaja pilih tentang kepandeanja orang-orang pinter, dan keangkatannja djoega mempoenjai djoemblah jang tetep, oepama di satoe tempat jang didoedoekin oleh satoe radja-moeda, resident, atawa assistent-resident, setiap taon haroes diangkat doea orang, tapi, kaloe mempoenjai tjatjah djiwa jang lebih dari satoe millioen, boleh angkat sampe lima orang.

„Radja jang bidjaksana laloe pake kadoedoekan dan gadjih boeat margaken orang-orang jang baik didoenia, inilah jang dibilang: kaloe kasopanan soedah sampoerna, maski tiada mengalah, tapi doenia ada aman dan tentrem!

„Dengen ambil doenia poenja kadoedoekan boeat bikin kaja pada doenia poenja orang-orang jang pande dan bidjaksana, itoe-lah jang dibilang: kaloe soedah mempoenjai kasampoernaan maski tiada oesah moesti memborosken benda-benda, tapi, semoea orang-orang jang pande dan bidjaksana bakal merasa seneng sendirinja!

„Sasoedahnja semoea orang-orang pande dan bidjaksana bisa dapetken kedoedoekan dan kaja, tiada kakoerangan, tentoelah semoea orang laloe maoe tjari kapandean boeat satoe aken melebihi pada jang laen, teroetama semoea maoe mempertinggikan masing-masing poenja nama soepaja djadi lebih baik dan terhormat, inilah jang dibilang: sasoedahnja mempoenjai kasampoernaan kasenangan, maski tiada bersoeara, tapi orng di doenia bakal djadi idoeep dami dan seneng!

„Maka tjoema orang jang mempoenjai prikasih sadja nanti bisa menjotjokin pada doenia dan bisa saling menjinta; tjoema radja jang bidjaksana sadja jang bakal bisa angkat doenia poenja orang pande. Ini tiga kasampoerna'an kaloe soedah sampe, baroe bisa dimadjoe-ken dalem paprangan.

„Tjoema saorang jang mempoenjai prikasih, lantaran mempoenjai dasar tjinta, maka radja-radja bidjaksana tjoema meloeloe merbaeki itoe tiga kasampoerna'an, toch orang-orang di ampat pendjoeroe bakal semoea djadi toendoek sendirinja, dan kaloe radja-radja jang bidjaksana moesti prang, tentoelah lantaran terpeksa, perloe boeat basmi paca salah satoe radja jang soeka menindes dan menganiaja pada rahajat, dan sasoedah itoe radja jang tiada baik bisa terbasmi, bakal dirobah iapoenja pamerentahan, soepaja bisa djadi baik dan sama sekali tiada maoe rampas iapoenja goe-dang-goe-dang barang, maka radja jang bidjaksana melakoeken pamerentahan, ada saopama oedjan telah toeroen pada waktoenja jang betoel, dengan begitoe apakah rahajat bakal tiada malah meng-harep-harep?”

Mendenger itoe katrangan jang djelas, Tjing Tjham baroe mengerti.

Dalem pribahasa ada kata: „Orang jang deket gin-tjoe tentoe bakal katoelaran merah; orang jang deket tinta tentoe bakal katoelaran item.” di Khiek-hoe ada saorang jang pande dan bidjaksana, mempoenjai banjak pengatahoean lahir dan batin, tinggi iapoenja pirkamanoesia'an seperti Nabi Khong Tjoe, boekan sadja itoe orang-orang ada merasa beroentoeng dan bertjahaja apabila bisa djadi moeridnja Nabi Khong Tjoe, maski rahajat dari loear negri, djoega semoea berobah djadi baik!

Aken disamboeng.

Nama - nama dari sasoeatoe Khong Kauw Hwee.

Nama tempat :	Voorzitter :	Secretaris :
Tjong Hwee — Solo.	T. Tio Tjien Ik.	T. Auw Ing Kiong.
Soerabaja.	„ Ie Hien Liong.	„ Tan Giok Tong.
Soerabaja - Dames afdeeling.	N. Tjoa Hiem Nio.	N. Tan Tjiam Nio.
Grissee.	T. Liem Thay Yang.	T. Ong Kok Gan.
Semarang	„ Oei Tiong Djioe.	„ Tan Ngo Siang.
Pekalongan.	„ Oey Pie Lok.	{ „ Gouw Sien Hwat. { „ Souw Siong Moey.
Cheribon.	„ The Kian Giap.	„ Liem Keng Hong.
Hoe Lie Hwee - Cheribon.	Nj. Tan Seng Tjay.	Nj. Oei Giok Lie.
Indramajoe.	T. Pouw Ping Jauw	T. Tan Ek Tie.
Hoe Lie Hwee - Indramajoe.	Nj. Tan Ek Tie.	Nj. Oey Gin Ho.
Buitenzorg.	T. Tan Ek Tjwan.
Poerworedjo	„ Tan Tjien Aan.	T. Sie Tiauw Pik.
Hoe Lie Hwee - Poerworedjo.	Nj. Tjoa Thian An	N. Oh Tien Nio.
Solo.	T. Oeij Ing Wie.	T. Auw Ing Kiong.
Koetoardjo.	„ Goan Sien Hwa.	„ Ong Ping Gwan.
Hoe Lie Hwee - Koetohardjo.	Nj. Jap Tiauw Hok.	N. Ouw Gwat Hiang.
Makassar.	T. Souw Tjie Jong.